



INSTRUCCIONES DE USO

LA GAMA COSELGI MOJO™

Modelo MBB3
BTE
(retroauricular)



SU AUDÍFONO

(A rellenar por el audioprotesista)

Esta es una lista de posibles programas para su audífono. Para obtener más información sobre el uso de estos programas, consulte Personalización.

Los programas de su audífono:

PROGRAMAS

☐ Universal

☐ T

☐ M+T

PROGRAMAS ESPECIALES

☐ Teléfono

NOTA

La descripción y las instrucciones de uso del programa Teléfono que se incluyen en este manual se refieren solo a conversaciones telefónicas normales.

Nombres de los programa

Los nombres de los programas indicados en la tabla son los nombres predefinidos. Si elige utilizar otros nombres disponibles, apúntelos en la tabla. De esa forma siempre sabrá qué programas tiene en sus audífonos.

Lea las instrucciones

Lea detenidamente las instrucciones de uso de este folleto y del correspondiente al conjunto adaptador antes de comenzar a usar su audífono.

ÍNDICE

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD IMPORTANTE.....	6
SU AUDÍFONO.....	8
Bienvenido.....	8
Características principales de su audífono.....	9
CONDICIONES DE USO.....	10
Indicaciones de uso.....	10
Uso previsto.....	10
Condiciones de funcionamiento, almacenamiento y transporte.....	10
Condiciones de funcionamiento.....	10
Condiciones de almacenamiento y transporte.....	11
USO DIARIO.....	12
Cómo encender y apagar el audífono.....	12
Cómo colocarse y quitarse el audífono.....	12
Cómo distinguir entre derecho e izquierdo.....	13
PILA.....	14
Indicación de que se está agotando la pila.....	14
Cómo cambiar la pila.....	14
Compartimento de batería de seguridad.....	15
PERSONALIZACIÓN.....	16
Programas.....	16

Ajuste del programa.....	17
Señales sonoras.....	17
Ajuste de sonido.....	17
LIMPIEZA.....	19
Herramientas.....	19
Limpieza.....	19
ACCESORIOS.....	21
RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS.....	22
INFORMACIÓN NORMATIVA.....	24
Directivas de la Unión Europea.....	24
Directiva 2014/53/UE.....	24
Información sobre cómo desechar el dispositivo.....	24
Declaraciones de conformidad de la FCC y de ISSED.....	25
SÍMBOLOS.....	28

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD IMPORTANTE

Lea detenidamente estas páginas antes de comenzar a usar su audífono.



Los audífonos y las pilas pueden ser peligrosos si se tragan o utilizan de forma inadecuada. Ingerirlo o usarlo indebidamente puede causar lesiones graves o incluso la muerte. En caso de ingestión, llame inmediatamente al número de emergencias o al hospital más cercano.



Quítese los audífonos cuando no los esté usando. Así se podrá ventilar el conducto auditivo y prevenir infecciones de oído.



Póngase en contacto de inmediato con su médico o audioprotesista si sospecha que puede tener una infección de oído o una reacción alérgica.



Póngase en contacto con su audioprotesista si el audífono le resulta incómodo, no se ajusta bien o le causa irritación, enrojecimiento o alguna molestia similar.



Quítese los audífonos antes de ducharse, nadar o usar un secador de pelo.



No se aplique perfumes, aerosoles, geles, lociones ni cremas con los audífonos puestos.



No seque su audífono en un microondas; lo estropearía.



Nunca utilice los audífonos de otras personas ni deje a otros usar los suyos, ya que podría dañar su audición.



No utilice nunca los audífonos en sitios donde pueda haber gases explosivos, como en minas o lugares similares.



Mantenga los audífonos, junto con sus partes, accesorios y pilas, fuera del alcance de los niños y de personas con discapacidad mental.



Nunca intente abrir o reparar el audífono usted mismo. Póngase en contacto con su audioprotesista cuando sea necesario reparar el audífono.



Sus audífonos tienen integrada una tecnología de comunicación de radio. Tenga siempre en cuenta el entorno donde los está utilizando. Donde exista alguna restricción pertinente, deberá tomar las precauciones debidas para cumplirla.



Su dispositivo ha sido diseñado para cumplir con los estándares internacionales de compatibilidad electromagnética. Sin embargo, no se puede descartar que pueda causar interferencias con otros equipos eléctricos. Si experimenta interferencias, mantenga una distancia entre los audífonos y otros equipos eléctricos.



Su audífono es muy potente y puede reproducir sonidos superiores a los 132 dB. Por lo tanto, puede haber un riesgo de dañar la audición que usted conserva.



No exponga sus audífonos a temperaturas extremas ni a mucha humedad, y séquelos rápidamente si se mojan o si usted transpira mucho.



Hay riesgo de explosión si reemplaza la batería por un tipo incorrecto.

SU AUDÍFONO

Bienvenido

Permítanos agradecerle su confianza en nuestros productos.

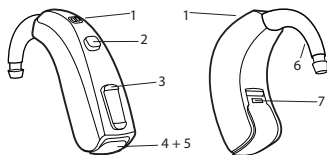
Utilice su audífono con regularidad, aunque al principio le cueste acostumbrarse a llevarlo. De no usarlo con frecuencia, no obtendrá el beneficio máximo de su audífono.

NOTA

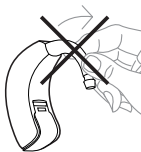
Su audífono y accesorios pueden ser distintos a los que se muestra en estas instrucciones. Además, nos reservamos el derecho a hacer los cambios que consideremos necesarios.

Características principales de su audífono

La imagen muestra su audífono sin el adaptador de oído. Si desea más información sobre el adaptador, consulte el manual de adaptadores de oído. El adaptador consiste en un tubo y un extremo o molde auricular, y es la parte del audífono que usted lleva dentro del oído.



1. Aberturas del micrófono
2. Selector de programa
3. Control de volumen
4. Tapa de la pila con pestaña de agarre
5. Interruptor de encendido/apagado
6. Codo
7. Identificación izquierda/derecha. El azul es para el audífono izquierdo y el rojo para el derecho.



NOTA

Tenga en cuenta que el codo está fijado al audífono y no debe quitarse.

CONDICIONES DE USO

Indicaciones de uso

Los audífonos están indicados para personas con un rango de hipoacusia entre mínima (10 dB HL) a de grave a profunda (105 dB HL), y todas las formas de pérdida auditiva.

Deben ser programados por profesionales autorizados de la audición (audiólogos, audioprotesistas, otorrinolaringólogos) con formación en (re)habilitación de la audición.

Para niños menores de 36 meses, rigen las siguientes limitaciones:

- Se debe utilizar un codo estándar y un molde personalizado.
- Se debe utilizar un compartimento de pila antimanipulación

Uso previsto

Los audífonos están pensados como dispositivos de amplificación de conducción aérea para su uso en entornos de escucha cotidianos.

Condiciones de funcionamiento, almacenamiento y transporte

Condiciones de funcionamiento

Se ha diseñado el audífono para funcionar en situaciones cotidianas. Funciona en condiciones ambientales en las que se sienta cómodo. Puede usarlo durante un vuelo, pero debe quitárselo para ducharse o nadar.

A continuación se enumeran las condiciones de funcionamiento específicas de su audífono:

	Mínima	Máxima
Temperatura	0 °C (32 °F)	50 °C (122 °F)
Humedad	10 % de HR	95 % de HR
Presión atmosférica	750 mbar	1060 mbar

Condiciones de almacenamiento y transporte

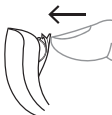
El audífono es sensible a condiciones extremas, como temperatura alta. Consulte a continuación las condiciones específicas de almacenamiento y transporte:

	Mínima	Máxima
Temperatura	-20 °C (-4 °F)	55 °C (131 °F)
Humedad	10 % de HR	95 % de HR

Puede encontrar las fichas técnicas e información adicional sobre los audífonos en: www.cosegi.com.

USO DIARIO

Cómo encender y apagar el audífono



Para encender el audífono, cierre el compartimento de la pila. El audífono emitirá una señal sonora para indicar que está encendido, a no ser que el audioprotesista haya desactivado esta función.



Para apagar el audífono, abra el compartimento de pila hacia abajo.

NOTA

No olvide apagar el audífono cuando no lo use.

Cómo colocarse y quitarse el audífono

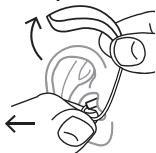
Cómo colocarse el audífono



1. Introduzca el conjunto adaptador en la oreja mientras sujeta la parte inferior del tubo/cable auditivo. Puede que le ayude si lleva la oreja hacia arriba y atrás.
2. A continuación, colóquese el audífono detrás de la oreja. El audífono debe quedar cómodamente colocado en la oreja, cerca de la cabeza.

El audífono puede incluir diferentes tipos de conjunto adaptador. Para más información sobre su conjunto adaptador, consulte el manual específico sobre este.

Cómo quitarse el audífono



Comience quitándose el audífono de detrás de la oreja. A continuación, extraiga con cuidado el conjunto adaptador del canal auditivo mientras sujeta la parte inferior del tubo/cable auditivo.

Cómo distinguir entre derecho e izquierdo

El audífono derecho tiene una marca roja. El izquierdo tiene una azul.

PILA

Utilice **una pila de cinc-aire del tipo 13** para su audífono.

Utilice siempre una pila nueva del tipo recomendado por su audioprotesista.

NOTA

Compruebe que la pila está completamente limpia y libre de residuos antes de introducirla en el audífono. De no ser así, el audífono puede no funcionar bien.



No intente nunca recargar las pilas de su audífono, ya que pueden explotar.



No deje nunca una pila agotada en el audífono. Ésta podría tener fugas y dañar su audífono.



Deshágase de las pilas agotadas según lo indicado en el embalaje y tenga en cuenta la fecha de caducidad.

Indicación de que se está agotando la pila

Cuando la pila está agotada, el audífono emite una señal sonora. No obstante, puede no escuchar un aviso de pila agotada si la pila se agota repentinamente. Recomendamos tener siempre pilas adicionales a mano.

Cómo cambiar la pila

Haga lo siguiente:



Retire la etiqueta adhesiva de la pila nueva y compruebe que no quedan restos de pegamento en la pila. Permita que la pila se ventile durante 60 segundos.



Utilice el uñero para abrir con cuidado el compartimento de pila y retirar la pila agotada.



Después, coloque la pila en el compartimento como se muestra en la ilustración. Cierre el compartimento de pila. Si no es fácil cerrar el compartimento de pila, ésta no está bien colocada.

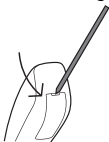
Si no va a utilizar el audífono durante varios días, saque la pila.

NOTA

Evite que se le caiga el audífono al suelo. Cambie siempre la pila encima de una superficie blanda.

Compartimento de batería de seguridad

Si el audífono va a ser utilizado por un niño o una persona con discapacidad mental, puede pedir a su profesional de la audición un compartimento de batería de seguridad.



Para abrir el compartimento de la batería, utilice la herramienta especial suministrada y siga la imagen.

PERSONALIZACIÓN

Programas

Esta es una descripción general de los programas que puede seleccionar. Para obtener más información, consulte a su audioprotesista.

PROGRAMAS	USO
Universal	Programa automático enfocado a brindar un sonido óptimo en todas las situaciones
T	Con este programa, usted oye mediante la telebobina del audífono, que le permite oír directamente el sonido sin ruido de fondo (requiere un sistema de bucle magnético).
M+T	Este programa combina el micrófono del audífono y la telebobina. Le permite oír la fuente sonora, pero también oír otros sonidos.

PROGRAMAS ESPECIALES	USO
Teléfono	Programa diseñado para oír conversaciones telefónicas

Los nombres indicados en la lista de programas son los predeterminados. Su audioprotesista también puede elegir un nombre de programa alternativo de una lista preseleccionada. Así, le resultará incluso más sencillo elegir el programa adecuado en cada situación de escucha.

Si sus necesidades y preferencias cambian al cabo de un tiempo, su audióprotesista puede cambiar fácilmente su selección de programas.

Ajuste del programa

Para cambiar de programa, pulse simplemente el selector.

Señales sonoras

Su audífono emite sonidos para informarle de que se han activado ciertas funciones o de que ha cambiado de programa. Estos sonidos pueden ser mensajes de voz o tonos.

Pida a su audióprotesista que desactive estos sonidos si no los necesita.

Ajuste de sonido

El audífono ajusta el sonido automáticamente según el entorno sonoro en el que se encuentre.

También puede ajustar manualmente el sonido para obtener más confort o más audibilidad, según sus necesidades o preferencias. Para más información sobre cómo funciona, póngase en contacto con el audióprotesista.

Según las funciones y los ajustes de los audífonos, cualquier cambio que haga en el sonido afectará a ambos.

Cada vez que utilice el control de volumen, oirá un tono bip, a no ser que el audióprotesista haya desactivado esta función. Cuando llegue al ajuste máximo o mínimo, oirá un tono continuo.

Para silenciar el audífono, haga lo siguiente:

- Mantenga pulsada la parte inferior del control de volumen hasta oír un tono continuo.

Para activar de nuevo el sonido:

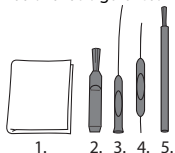
- Pulse la parte superior del control de volumen o
- Cambie de de programa

Cualquier ajuste de volumen se anulará al apagar el audífono o al cambiar de programa.

LIMPIEZA

Herramientas

Recibirá las siguientes herramientas con su audífono:



1. Paño
2. Cepillo
3. Herramienta anticerumen larga
4. Herramienta anticerumen corta
5. Imán para la pila

Limpieza

La limpieza diaria del audífono hará que funcione con mayor eficacia y que su uso sea más cómodo.



Limpie el audífono con un paño suave (por ejemplo, el que le haya dado su profesional de la audición). Si las aberturas del micrófono están obstruidas, comuníquese con su profesional de la audición.

Seque el audífono rápidamente si se moja o si usted transpira mucho. Algunas personas usan un deshumidificador especial para mantener sus audífonos limpios y secos. Pregunte a su audioprotesista si esta opción es adecuada para usted.

Cuando no lo esté utilizando, deje abierto el compartimento de la batería para ventilar el audífono. Para obtener información sobre cómo limpiar el adaptador, consulte el manual del adaptador de oído.



No utilice ningún tipo de líquido o desinfectante para limpiar el audífono.



Después de usarlo, limpie y revise el audífono todos los días para comprobar que no esté roto. Si el audífono se rompe mientras lo lleva puesto y quedan fragmentos pequeños en el conducto auditivo, comuníquese con su médico. Nunca intente quitar los fragmentos usted mismo.

ACCESORIOS

Puede utilizar accesorios con su audífono. Pregunte a su audioprotesista y averigüe si puede beneficiarse de ellos.

Nombre	Uso
RC-DEX	control remoto
TV-DEX	para escuchar televisión y audio

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

En estas páginas puede ver consejos sobre qué hacer si su audífono deja de funcionar, o si no funciona como es debido. Si persiste el problema, contacte con su audioprotesista

Problema	Causa posible	Solución
No hay sonido en el audífono	No está encendido	Asegúrese de que el compartimiento de pila está bien cerrado
	La pila no funciona	Cambie la pila
El volumen del audífono no es lo suficientemente fuerte	Su oído está bloqueado por cerumen	Póngase en contacto con el médico
	Su audición puede haber cambiado	Contacte con su audioprotesista
El audífono pita continuamente	Su oído está bloqueado por cerumen	Póngase en contacto con el médico
Sus dos audífonos no están sincronizados	Se ha perdido la conexión entre los dos audífonos	Apáguelos y vuelva a encenderlos

Problema	Causa posible	Solución
El audífono no responde cuando se hacen cambios con el dispositivo de control	a. El dispositivo está fuera de su radio de transmisión b. Hay interferencias electromagnéticas importantes en el entorno c. El dispositivo y los audífonos no están alineados	a. Acerque el dispositivo a los audífonos b. Aléjese de la fuente de interferencias electromagnéticas c. Consulte al audioprotesista para ver si el dispositivo está alineado con los audífonos
Oye habla interrumpida o intermitente de los audífonos, o no oye habla desde el audífono opuesto	a. Se ha agotado la pila de uno de los audífonos b. Hay interferencias electromagnéticas importantes en el entorno	a. Cambie las pilas de los audífonos b. Aléjese de la fuente de interferencias electromagnéticas

NOTA

Esta información sólo cubre el audífono. Consulte el manual para ver información específica sobre su adaptador de oído. Si persisten los problemas, póngase en contacto con el audioprotesista

INFORMACIÓN NORMATIVA

Directivas de la Unión Europea

Directiva 2014/53/UE

Por medio de la presente, WSAUD A/S declara que este MBB3 cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de la Directiva 2014/53/EU.

Los audífonos MBB3 contienen radiotransmisores que funcionan con las siguientes especificaciones: 10,6 MHz, -54 dB μ A/m a 10 m.

Puede consultar una copia de la declaración de conformidad según la Directiva 2014/53/UE en:

www.coselgi.com/doc

Para evitar una posible degradación del rendimiento de la radio, el dispositivo debe estar apartado al menos 25 cm (10 pulgadas) de otros equipos de radiocomunicación.



N26346

Información sobre cómo desechar el dispositivo

No deseche los audífonos, los accesorios de audífonos ni las baterías con los residuos domésticos.

Los audífonos, las baterías y los accesorios de audífonos deben desecharse en sitios aptos para residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, o deben entregarse a un audioprotesista para su eliminación segura.

Declaraciones de conformidad de la FCC y de ISED

ID de la FCC: 2AXDT-MBB3D

IC: 26428-MBB3D

Federal Communications Commission Statement

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or tele-

vision reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

NOTE:

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Changes or modifications to the equipment not expressly approved by WSAUD A/S could void the user's authority to operate the equipment.

ISED Statement / Déclaration d'ISED

This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause interference.
- (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- (1) L'appareil ne doit pas produire de brouillage;
- (2) L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

ISED RADIATION EXPOSURE STATEMENT:

This equipment complies with ISED RF radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

ISED EXPOSITION AUX RADIATIONS:

Cet équipement est conforme avec ISED les limites d'exposition aux rayonnements définies pour un contrôlé environnement. Cet émetteur ne doit pas être co-localisés ou fonctionner en conjonction avec une autre antenne ou émetteur.

SÍMBOLOS

Estos son los símbolos utilizados habitualmente por WSAUD A/S para el etiquetado de los productos sanitarios (etiquetas, instrucciones de uso, etc.)

Símbolo Denominación/Descripción



Fabricante

El producto pertenece al fabricante cuyo nombre y dirección aparecen junto al símbolo. Si procede, también se indica la fecha de fabricación.



Número de catálogo

El número de catálogo (artículo) del producto.



Consulte las instrucciones de uso

Las instrucciones de uso incluyen información preventiva importante (advertencias y precauciones) y deben leerse antes de usar el producto.



Advertencia

Antes de usar el producto, se debe leer todo el texto marcado con un símbolo de advertencia.



Marca WEEE

“No tire el dispositivo a la basura”. A la hora de desechar un producto, se debe enviar a un punto de recogida específico para su reciclaje y recuperación a fin de evitar el riesgo de dañar el medioambiente o la salud humana debido a la presencia de sustancias peligrosas.

Símbolo	Denominación/Descripción
---------	--------------------------



Marca CE

El producto cumple con los requisitos establecidos en las directivas europeas de marcado CE.



Marca RCM

El producto cumple con los requisitos normativos de seguridad eléctrica, compatibilidad electromagnética y bandas de frecuencia para productos suministrados a los mercados de Australia y Nueva Zelanda.



Dispositivo médico

Indicación de que el dispositivo es un producto sanitario.



WSAUD A/S



0123

Nymoellevej 6, DK-3540 Lynge, Dinamarca
www.coselgi.com

Número de manual:

9 514 0636 004 01

Fecha de emisión:

2021-09

